

SPEKTAKL BALETOWY „KOPCIUSZEK”
„CINDERELLA” BALLET
SPECTACLE DU BALLET „CENDRILLON”



Premiera: 27 Czerwiec 2015 Białostocki Teatr Lalek

Premiere: 27 June 2015 Białystok Puppet Theatre

Avant-première: 27 juin 2015 Théâtre des Marionnettes de Białystok

Muzyka: Balet „Kopciuszek” Sergiusz Prokofiew (fragmenty)

Music: Ballet „Cinderella” Sergei Prokofiev (fragments)

Musique: Ballet „Cendrillon” Sergej Prokof'ev (extraits)

Występują: Uczniowie Studia Baletowego Fundacji Edu Pro Arte

Starring: Students from the Edu Pro Arte Foundation Ballet Studio

Avec: Les élèves du Studio de Ballet de la Fondation Edu Pro Arte

Przygotowanie zespołu / Preparation of the group /

Préparation du groupe:

Jarosław Sołowianowicz
Ewa Zająć-Sołowianowicz
Hanna Mocarska
Grażyna Kuklińska

Scenografia / Scenography / Scénographie

Jarosław Sołowianowicz

Kostiumy / Costumes / Costumes

Barbara Rożko

Grafika / Graphics / Graphiques

Joanna Marzewska

www.eduproarte.eu
www.era-fundacja.pl

„Kopciuszek” - balet według bajki Charles'a Perraulta. Uniwersalna opowieść o skromności i pysze, szlachetności i prostactwie, nagrodzie i karze dla dzieci i dorosłych. Główni bohaterowie to tytułowy Kopciuszek (uboga dziewczyna) oraz zła Macocha i jej złośliwe córki, dobra Wróżka i Księżę. Opowieść w języku gestu i muzyki należy od ponad sześćdziesięciu lat do stałego repertuaru baletowego największych scen operowych świata. Urzeka w niej nie tylko bajkowa atmosfera, wyrazista choreografia, czytelne przesłanie moralne, ale przede wszystkim wspaniała muzyka, współtworząca urokliwy, baśniowy klimat. Jej melodyjność, bogactwo stylistycznych nawiązań do tańców i rosyjskiej muzyki ludowej zawsze pozostawia na widzach niezatarte wspomnienie.

Spektakl baletowy „Kopciuszek” w wykonaniu uczniów Studia Baletowego budzi emocje, gdy na scenę wkraczają złe siostry i macocha, bawi, gdy pojawiają się psotliwe myszki na czele ze szczurem oraz wzrusza, gdy Księżę odnajduje zgubioną puentę. W trzech aktach młodzi tancerze ukazali uniwersalne wartości: szczerość, odwagę i miłość. Warstwę muzyczną przedstawienia stanowią fragmenty utworów Sergiusza Prokofiewa.

Występy:

28 czerwca (wtorek) – Vianden

29 czerwca (środa) – Strassen

30 czerwca (czwartek) – Luksemburg

1 lipca (piątek) – Paryż

Sala teatralna Larei

Centre Barble

Place d'Armes

Ambasada RP



Cinderella - aballetbased on Charles Perrault's fairy tale. A universal story about modesty and pride, nobility and crudeness, reward and punishment for children and adults. The main characters are the eponymous Cinderella (a poor girl), the evil stepmother along with her mean daughters, the good fairy and the prince. A story full of movement and music that has played a major role in the permanent ballet repertoire of the biggest opera houses in the world for over

sixty years. It captivates not only with its fairy-tale ambience, expressive choreography, clear moral message, but above all, its great music which contributes to a charming, elfin atmosphere. Its melodiousness and the wealth of stylistic references to dances as well as Russian folk music, always leave the audience with unforgettable memories.

The "Cinderella" Ballet performed by the students of the Ballet Studio evokes emotions when the evil sisters and stepmother enter the stage, entertains when the prankish mice led by the rat appear, and touches when the prince finds the lost shoe. In three acts, the young dancers presented universal values: honesty, courage and love. The show's musical layer comprises fragments of pieces by Sergei Prokofiev.

Shows:

28 June (Tuesday) – ViandenLarei

29 June (Wednesday) – Strassen

30 June (Thursday) – Luxembourg

1 July (Friday) – Paris

Theatre Hall

Barble Centre

The Place d'Armes

Embassy

of the Republic of Poland



FR

Cendrillon- un ballet inspiré du conte de Charles Perrault. Une histoire universelle sur la modestie et l'orgueil, la noblesse et la grossièreté, ainsi que la récompense et le punissement pour les enfants et les adultes. Les personnages principales sont l'éponyme Cendrillon (une pauvre fille), sa méchante belle-mère et ses filles malveillantes, la bonne fée et le prince. L'histoire présentée avec les gestes et la musique fait depuis soixante ans partie du répertoire permanente de ballet des plus grandes scènes d'opéra du monde. Ce ne sont pas uniquement son ambiance de conte de fées, sa chorégraphie expressive et son message déchiffrable qui captivent, mais surtout sa musique merveilleuse qui crée une atmosphère charmante et magique. Sa musicalité et la richesse des références stylistiques aux dances aussi bien qu'à la musique traditionnelle russe, laissent aux spectateurs un souvenir inoubliable.

La représentation du ballet "Cendrillon", joué par les élèves du Studio de Ballet, réveille des émotions quand les méchantes sœurs et la belle-mère entrent sur la scène, amuse quand les souris menées par le rat apparaissent, et touche quand le prince trouve la chaussure perdue. Les jeunes danseurs montraient des valeurs universelles: l'honnêteté, le courage et l'amour. La couche musicale de la représentation constituent les extraits des pièces de Sergej Prokof'ev.

Séances:

28 juin (mardi) – Vianden

29 juin (mercredi) – Strassen

30 juin (jeudi) – Luxembourg

1 juillet (vendredi) – Paris

Salle de spectacle Larei

Centre Barblé

Le Place d'Armes

Ambassade

de la République de Pologne

ORGANIZATORZY / ORGANIZERS / ORGANISATEURS

FUNDACJE / FOUNDATIONS / FONDATIONS

EDU PRO ARTE

Fundacja Edu Pro Arte

ul. Jerzego Waszyngtona 24a, 15-269 Białystok

NIP: 5423229764, REGON: 200759500, KRS: 0000448779

Bank BGŻ BNP PARIBAS

nr konta: 46 2030 0045 1110 0000 0257 7440



Fundacja „Elena, Robert, Adam”

ul. Lipowa 24, 15-424 Białystok

NIP: 542 324 89 51, REGON: 362745076, KRS: 0000580589

Bank Gospodarstwa Krajowego

nr konta: 10 1130 1059 0017 3410 7720 0001

PATRONAT HONOROWY
HONORARY PATRONAGE
PATRONAGE D'HONNEUR

PARTNER MEDIALNY
MEDIA PARTNER
PARTENAIRE MÉDIA



GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ambassade en Pologne



POLSKA.LU

www.eduproarte.eu
www.era-fundacja.pl